



# San Diego Unified School District

EUGENE BRUCKER EDUCATION CENTER  
4100 Normal Street, San Diego, CA 92103-2682

(619) 725-5506

**Terry B. Grier, Ed.D.**  
**Superintendent**

Tháng mười hai, 2008

Kính gửi quý vị phụ huynh/giám hộ,

Nhân cơ hội mùa nghỉ lễ sắp đến, tôi muốn cảm ơn quý vị đã không quản ngại yểm trợ tích cực các học sinh và các trường của chúng tôi. Tôi đặc biệt biết ơn các gia đình học sinh và các công dân của San Diego đã bầu cho Trái khoán "S". Đề luật này đã được thông qua với 68 phần trăm số phiếu vào ngày 4 tháng mười một. Trái khoán 2.5 tỷ đô này sẽ giúp học khu chúng ta sửa chữa, đổi mới và làm tái sinh lại 180 trường học để cung cấp một khung cảnh học an toàn và tích cực cho các học sinh của chúng ta.

Thật là một mùa thu bận rộn, bổ ích và lắm thử thách. Trong khi các học sinh và các trường của chúng ta dồn hết cố gắng để đạt được những kết quả tích cực, học khu tiếp tục đối phó với những khó khăn gây ra bởi cơn khủng hoảng kinh tế ngày một gia tăng của tiểu bang. Thống đốc Schwarzenegger mới đây lại đề nghị cắt thêm 2.5 tỷ đô về giáo dục công lập vào khoảng giữa năm sau. Chúng tôi sẽ làm việc sát cánh với Ủy Ban Giáo Dục mới để xếp hạng ưu tiên cho các chương trình của chúng tôi và để tìm cách không cho các cắt giảm mới về ngân quỹ ảnh hưởng nhiều đến các lớp học của con em chúng ta. Với tư cách giám đốc học khu, tôi muốn bảo đảm cùng quý vị một trong những ưu tiên hàng đầu của tôi là làm thế nào để Học Khu Thống Nhất San Diego có một tiếng nói hùng mạnh ở Sacramento hầu giúp các trường học của chúng ta có được một tài trợ thích đáng và vững vàng.

Muốn thông tin này thấu đến tai các nhà lập pháp của tiểu bang chúng ta, chúng ta cần duy trì những mối liên hệ chặt chẽ giữa các thầy cô, phụ huynh và thành viên trong cộng đồng, những người luôn quan tâm đến một nền giáo dục có phẩm chất cho trẻ em. Trong những tuần sắp tới, chúng tôi sẽ cố gắng thông báo cho tất cả các phụ huynh về những phát triển của ngân sách ảnh hưởng đến các trường của chúng ta hầu quý vị có thể tham gia trực tiếp vào trong cuộc tranh luận này. Xin quý vị vào trang [www.sandi.net](http://www.sandi.net) để theo dõi những tin tức cập nhật hóa về ngân sách.

Tôi hy vọng quý vị sẽ dùng thời gian nghỉ lễ này để nói chuyện với con em về món quà quý báu gọi là giáo dục và sự quan trọng của giáo dục đối với tương lai của em. Tôi cũng xin quý vị bỏ một chút thời giờ ra để "cảm ơn" các thầy cô và bao nhiêu người khác đã tham gia vào sự giáo dục của con em quý vị. Hai chữ tâm thường này sẽ là một món quà đặc biệt cho họ.

Một lần nữa tôi xin thành thật cảm ơn quý vị đã giao phó con em cho các trường của chúng tôi. Kính chúc quý vị một mùa lễ vui tươi và dồi dào sức khỏe.

Kính chào quý vị,

Terry B. Grier, Ed.D.  
Giám Đốc Học Khu